

Din sijen Lampoit / ia ij waldam olio mieldes /
 walla tag ijärmaeg waldin olio sijen litti / ahten
 tain Lampoi quoine. Cosse Irke aiani / schiada-
 tin sij caick naefarin ia äddhin. Walla kaska-
 ijen mären schiadt ahte ruoije / kieke / Irke pota /
 waket vkos suun autelt. Tie zioidzolin caick
 tag Nieideg paia / ia karwin sijen Lampoit / tie
 iättin tag zuorpeg tait ijärmalaitzite / wadtet
 mijes tijen oliost / iuhete mijen Lampog zasten :
 Tie wastedin tag ijärmaeg / ia iättin : Ijluod-
 nok / tantied ätte ij mijesi ia tijesi kaska näckod /
 walla mannet puoreput tai quoi ku euti wuob-
 den / ia ästet Allaset. Cosse sij wazin ästed /
 poti Irke / ia tag ioko karwas leijn / sijewazin
 suun quoine Häit / ia vreg kidda / tappuin.
 Mangemusien potin ai tag Rubbe Nieideg ia
 iättin / HERRA / HERRA rappa mijen auti. Tie
 wastedi sodn ia iätti : Saadnas iättam modn
 tijes / ijm modn täbda tijn. Käzet tantied /
 iuhete tij epet tiete päiwe iella päddo / cosse vl
 muizen Pardne poted kaska.

Räckolwas.

HERRA IESU Christe / mijen kieres irke / iocko lie ijerzet
 mijen quoine toiwotam / armo in ia wällaswotin /
 ätte todn mijen oidze ia warra paialaset waldit / ia tuun
 wuoiingat mijen autest iabmemi wadit. Mij räckolep
 tuun waibmostam / ätte todn sittalik lueihted mijes ar-
 mo / ätte mijen toiwotus cutti mij tuidni mijen Ailis
 Castes

Castesesi läppetam lem / iackoseht adneted mattep / ia
 caicken aiken iackoseht wuordep tuun potemus tuobmoi /
 ätte cosse todn potee lie ij naukoht tag zuorpes nieiddag
 adhep / walla naukoht tag wijsaseg adnep mijen Lampoit
 puolleen / ia kätzep caick Jubmelwotesi / ia sise / wadzep
 ahten tuidne tan Almen Häij / Kätai / iocko lie tat ikään
 wieffom ia salugwot / ia nau keruntep toobben tuidne /
 ahten tuun Azien ia tan Passe wuoignen quoine / caick
 kain Ailis Engelij ia tain wijsas Nieidij quoine ikään
 aika / Amen.

Ewangelia ia Epi- stolæ tain Ailis Päiwiij all pir- ra Jäge.

Ailis Anders Päiwe.

Collecta.

HERRA armoikas Jubmel / cutti rhiada tuun Ailis
 Apostolit / lie tuun Pardnen Ewangelium wärel-
 desn almotam / wadte tuun armo / ätte mij sijen apetusesi
 mattep niemus ärröd / ia rhiada tam oidzod suddoit ans
 dagas / naukoht sij tuun armon pahet mijes toiwotam le-
 wa / rhiada tuun Ezelees Pardne IESUS / etc.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel
 Romarij quoi ku io. Läckosn.

Pore weliez / iosse älmäi ioka tain waimoin / tie schiadla
 sodn diehtasfartog / ia iosse älmäi täbdest dialmun / tie
 schiadla sodn salug. Iuhete kirie iätta : Färnacuttig ioko
 iaka suun paiel / ij kaska skadmo wuolla poted. Tie ii lie

Un ij

ahteke

ahteke iuofatus kassan Jode ia Greek/iuhte ahte Herra
 he paiel caick / Kinckes paiel caickit cuti muonate suun.
 Juhte sarnacuttig iocko muonat HErran Nabm / kalla
 salug arrod. Walla kähte kalla siin muonated suun cuti
 tin paiel sij ij iake? Ja kohte nabo kalla siin tam ialed iofte
 sij ij lie cuullam? Ja kähte kalla siin cuullad/ alma Pres
 dicot? Ja kähte kalla siin predicod/iosse sij ij lie sadduom?
 Naukoht schiadletom lie: O kähte ziabbas lewa siin iuol
 keg cuti rasse almote/ siin ioko puorre almote. Walla
 sij ij lie caick Ewangelio cuullos. Juhte Esaias iätta:
 HERRA/cutti iaka miin predicod? Tie lie nabo iako pres
 dicost/walla predicod xhiada Jubmelen pako. Tie iättam
 modn tale: Jiko sij lie cuullam tait? Siin kaianes lie
 saadnaf vkos/mannam caickai Ednami / ia siin pako
 tocko wärelde kääk.

Eatti Jubmel tuun pako/etc.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan gelist. 4. Läckosn.

In aiken / - cosse JEsus wazi Galilean
 Meere quokku wuoidni sodn cuohte wel
 tetz/ Simon iocko kähui Pietar / ia Andreas
 suun welte / cuti lueihtin siin wiermit Meeri/
 iuhte sij leijn cuelle-pytee. Ja sodn iätti siin:
 Hulget muun/modn sittam tackad tijn vlmuitzij
 culle-pyteen. Sij heittin warg wiermit/ia tar
 redin suun. Ja cosse sodn puoreput auten/wazi/
 wuoidni sodn cuohte Rubbe welietz/ Jacob Ze
 bedein

bedein Pardne/ia Johannes suun welies/wana
 sijn siin Ahe Zebedeus quoime / tiwomen wier
 mites. Ja sodn säkoi siin. Warg heittin sij
 wanas ia siin Ahes/ia tarredin suun.

Räckolwas.

HERRA JEsu Christe / todn wiessoen Jubmelen
 Pardne/iocko xhiada tuun pako caick mattak maite
 todn sictak/tam todn ai tuun Appetus/almaites wuoffe
 tam liet ia nau warg käh sij cullin tuun pako: Hulget
 muun/modn sittam tackad tijn vlmuitzin cuollien / tasta
 heittin sij caick/puok ia hulgin tuun: Mij räckolep tuun/
 paie tuun Passe wuodign nau karwid miin waibmo / ätte
 mij iakoin färt aike mattep arrod tuun pakoit cullos ia
 wuollepog/ia/alma/aietek hulged tait mangelt / ia tam
 oidzod miin suddoit andagas ia ahte ikään salugwot.
 Todn iocko wiessoe ia raiet tam Jubmel Arzien ia tam
 Passe wuodignen quoime/ahte Jubmelwotesn tast ikääst
 tocko ikään aika/ Amen.

Ailis Thomas Päiwe.

Collecta ia Graduale naukoht Ailis An
 dreas Päiwen.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel
 Epheserij quokku 2. Läckosn.

Wore welies/epet tij lie tale Wuosse ia Bnāpase/wal
 la Ailis Almain Quoime/wiesoeg/ia Jubmelen käte
 älmag/ paiaas/ karwitom Apostolii ia Prophetin wuodo
 paiel/ iosne JEsus Christus paigemus Prasokiedt lie/
 cuttin paiel caick Parko ahtin/ tabretom lie/ ia siadba tam
 ahten Ailis Tempelin HErran / cuttin paiel ai tij lepet
 Bu iij paiaas

paiaſ: karwitom / Jubmelen ahten Heimom xhiada wuoign.

Ewangelium naukoht wuoſtes Sodnoſ päiwen mangelt Päſaiſ.

Räckolwas.

Herra Jubmel Almen Azie/iocko xhiada tuun Pardne miſes wairwais ſuddolairit liek wadtam wäcke ia tario/ lieke miſes armokas/ ia wäcket / ätte mij mattep catted mijem epe/iackoſt / ia waibmoſtam tärwoted mijem tuun pakoin all: O todn J^hſu Chriſte Jubmelen Pardne/iocko ij paiam tan Epe/iackoſ Thomas ärröd naddem ſuddoſi/walla wäcketam ſuun armokafeht/wadte tuun Paſſe wuoign mijen waibmoi / ätte mij epe coſſeken leitit tuun armofe / walla xhiada ahte niemus iacko tuun armokaswoten all oidzop ahte ikään ſalugſ wot/Amen.

Ailis Staffan Päiwe.

Collecta.

Herra armokas Jubmel / iocko nauht tain tuun wuoignain niemuſtit tuun Ailis Martyrit / ätte ſij tuun Pardne mijen Lädneſtei ij wall tain nialmin Prediſcon/walla ai tain ſijen warran vltos/ nuorkoteme quois me täddeſtin ia wittenuſin/ Mij räckolep tuun/ ätte mij mattep ſijen autemerck hulged / ia tain ahten ſaadneſ/iaſ koin kida tocko iabmen niemus ärröd/xhiada etc.

Epiftelen auteti Apoſtolij Tackoiſi

6. ia 7. Läckoſn.

Tai päiwin / Stephanus iocko leiſ iako ia wiereswot tiemos tacki outoit ia ſuorrit merckit Almuſan kaſkaſn. Tie jägguin muttome ahti tatte Synagogiſt ioſ fo

fo kähötui tain Libertinin / ia tain Cyrenin / ia tain Alexandrinin / ia tain Cilicenin / ia tain Aſianin / ia alkin kiahes led Stephani quois: Ja ſij epa waiam zoidzod wuoſta tan iarmaswot/ia tat wuoign ioko ſarnoti. Tie ſij vltos karwin muttomit älmait cuti ſarnod kalkin/ mij lem cuulſ lam ſuun ruoduteen pilkepakoit/Moſes ia Jubmel wuoſta. Ja ſij audzin Almuſ/ ia tag Wuoremuſeg / ia tag Kirieſ äppeg/wahin/ ia waldin ſuun kiddaken / ia tälwoin ſuun Raadhē auti. Ja kähin auti wäre wittenuſſit/ cuti iättin: Tat älmait ij laihta ruodumeſt pilke pakoit wuoſta tam ahtis Saie ia wuoſta Laga/iuht mij cuullim ſuun iätted: J^hſus tatte Nazaretit kalka wuollus/ neided tab ſaie / ia kalka läneted tait praudit / cutti Moſes miſes wadtam lie. Ja caiek tag cuti Raadhēſn ziockahin / kiehin ſuun paiel/ ia wuoidnam ſuun arote naukoht ahte Engelin arote. Coſſe ſij tait cuullin/kaſti tat xhiada ſijen waimo / ia ſuopudin panides ſuun wuoſta / walla ſodn leiſ tiemos tan Ailis wuoignēſt/ kiehi paiaſ Almai / ia oidzoi wuoidned Jubmelen H^hdrawot ia J^hſus zoidzoen Jubmelen älkes kiete aln/ia iätti: Kiehe/ modn wuoidnam Alme rappes / ia vltuigen Pardne zoidzoen Jubmelen älkes kiete aln. Tie zuorwom ſij tain lägnades kaianēſin / ia tappin peliſtes kida/ ia wallin caiek ahte haſwe ſuun paiel/ia vltos/ wuoiz ietin ſuun ſtadiſt/ia kiedkahin ſuun. Ja witten erit/ pieijn ſijen pihteſit palde ahte nuorr/älman iuolkit cutti kähui Saulus. Ja ſij kiedkahin Stephanum / ia ſodn räckoli ia iätti: Herra J^hſu waldemuun wuoign. Tie luehti ſodn ſuun puolwoites wuollus / ia zuorwoi lägnades kaianēſin/ Herra ello läko ſiſes tam ſuddo. Ja coſſe ſodn tait iättam leiſ/ näckoi ſodn.

Bu iiii

Ewan

Ewangelium schiadla A. Mattheus

Ewangelist/ 23. Läckosn.

In aiken / iätti Jesus tait Jodit: Kiehe
 modn saddi then quoisu Prophetit / ia wijs
 sase / ia Kirie: appeit / ia sobmasit sijest kalka tij
 kadded ia eruessi naulid / ia sobmasit sijest kalka
 tij rissin fastod tijen Synagogisin / ia wischoted
 tatte ahte Stadisi tocko tan nubbai. Tantie
 ätte tijen patel kalka poted sarnacuttig riehtas
 färtog warra / iocko vlfos muorkotom lie Edna
 me aln / tan Riehtasfärtog Abelin warrast / kida
 tocko tan Zacharian Barachie Pardnen war
 ral / cuttin tij kaddit kastan Tempel ia Altar.
 Saadnas iättam modn tijes / iuhte caicf tag
 kalka poted patel tam Eht. Jerusalem / Jeru
 salem / todn iocko kadda Prophetit / ia kiedkaha
 tait cutti tuun quoisu sadditom lewa / man mäde
 di lem modn sittam zaggid tuun maanait nau
 kocht ahte hönfa zägga suun Siukaites säijs
 wuolla / ia tij epet sittam. Kiehe tijes kate kal
 ka tijes paahed wiesofen / iuhte modn iättam
 tijes / tan päddo mangel epet tij wuoidne muun /
 tan marai kähä tij kalka iätted : Puorists
 siudnetom liekos tat iocko pota Heran Nab
 mi.

Räckol

Räckolwas.

Serra Jubmel Almen Arzie / todn iocko liek patam
 tan Alis Staffan ahten tain iezasin tuun Martyrij
 quoine / sijen iackon tied pjdnetud ia taalkasted / ia wad
 tam mijes tain tieted / ätte tuun Kirie ij lie tatte wäreldest /
 walla tan nubbe wiesfomest. Mij räckolep tuun / ätte
 iosse mij tuun Tabmam tied maitel kierted kalgkap /
 niennust mijen waibmo tain Passe wuoignin / ätte mij
 niennuseht zioidzop / ia mijem tuun armost / ia tait itään
 tawerist ijellid mattep / Amen.

Alis Johannes Ewangelistan

Päiwen.

Collecta naukoht A. Andreas Päiwen.

Epistel schiadla A. Johannes Apostel/

1. Joh. 1. ia 2. Läckosn.

Bore welich / iosse mij täbdestep miin suddoit / tie lie
 Jubmel iakolais ia riehtasfärtog / ätte sodn läihä
 andagas caicf mijen suddoit / ia raini mijn caicfest vraines
 wotest. Walla iosse mi iättep / ätte mij epe lie suddo tac
 lam / tie tackap mij suun kiellastelien / ia suun pako ij lie
 mijest. Muun maanog / tait schiadlam modn tijes / ätte
 tijen ij kalka suddo tackad. Ja iosse cuttig suddo tacka / tie
 adnep mij ahte autest wästedei Aken ludni / Jesus Chris
 tus / cutti riehtasfärtug lie / ia sodn lie ahte siettadei
 mijen suddoi autest / ij wall mijen autest walla ai caicf wä
 relden autest. Ja tan paiel tietep mij / ätte mij täbdep suun /
 iosse mij adnep suun Buda. Tat cutti iätta : Modn
 täbdam suun / ia ij adne suun Budait / sodn lie ahte kiellaste
 lie / ia suun ij lie saadnes. Walla tat cutti adna suun pako /
 suusne lie saadnas Jubmelen Ehelus alles / ia tan paiel ties

Duv

tey

tey mij/ätte mij lem suusne. Tat iocko iätta iehes ärrod
suusne/sodn kalka ai mannad naufoht sodn manna.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan-
gelist/ 21. Läckosn.

In aiken/iätti Jesu Pietari quoisu/hulge
muun. Pietar päidnoli iehes pirra / ia
wuoidni tan äpetusälmai hulgeen / cutti Jesu
ehi! iocko ai äckedes malasisn lei weellaham
Jesuse mielle paldesn/ia iätti: HERRA cutti lie
tat iocko tuun fluocki? Cosse Pietar wuoidni
suun/iätti sodn Jesu: HERRA / mais nabo
tat kalka? Iätti Jesu suidni/iosse modn sittam
ätte sodn kalka ärrod tan märai cosse modn po-
dam / mais nabo todn tast sittak? Hulge todn
muun. Tie vltos wuolgi ahte ruodu weliekij
kassasn: Tat äpetusälmai ijabme. Ja Je-
sus ij iättam suidni / sodn ij iabma / walla iosse
modn sittam / ätte sodn kalka ärrod tan märai
cosse modn podam/mais todn tast sittak? Tat
lie tat äpetusälmai iocko wittenussa taisti / ia lie
tast schiadlam / ia mij tietep ätte suun wittenus
lie saadnes.

Räckolwas.

HERRA Jesu Christe/ todn iocko sittak ätte färdna
cuttig kalka ärrod tadne kargomesn / kaso todn suun
kargom lie/ ia nan paied ziouggad suun zouggas / ätte
tuun Passe Arzie matta tam rhiada kjetolus oidzod: Mij
räckolep tuun Passe armoit / ätte mij mattep wieffod
tuun

tuun miela manga/ ia niennuseht kierted caicf mi tamti ed
mijen paiel poted matta / ätte mijen iacko tan rhiada
niennus schiadta/ia ätte mij mattep adneted ahte puorre
ijezem tabdo/ ia oidzod ahte ikään salugwot/ Todn iocko
wieffok ia raietak tain Arzin ia tan Passe ruoignen quois
me ahte saadnes Jubmel tast ikääst tocko ikään aika / A-
men.

Tain mainetes maanaij Päiwe.

Epistel schiadla A. Johannes suun Almotus
Kirjesn/ 14. Läckosn.

In modn (Johannes) wuidniun / ia liehe: Ahte Labas
zioidzoi Zionin waare paielt/ ia suun quoime suetti / ne-
ia ia nelia läge tusen/ cuttist lei sijen Niben Nabin schiadle-
tom sijen calloi: Ja modn cuullim ahte kaiones Almet/
naufoht ahte stuorra ziahi kaianes/ ia naufoht ahte kaianes
Akaiksen ruoijest. Ja tat kaianes cutti modn cuullim/
lei naufoht Harpo/suoijeteien/ tag cuti tuockorin sijen har-
poi quoime. Ja sij laulutin/ naufoht ahte ädo Laulutus
Stäle autesn/ ia autesn tain Nelie juttusij / ia autesn tain
wuorasemusij. Ja ij ahtek mattam äpped tam Laulutus/
wall tag suette Nelie ia Nelieläge tusen joko ästetom lewa
ednamest/ tag lewa joko Nissunij quoime ij lie peistitom/
jubt sij lewa nieidag/ia hulgen Labas cose sodn manna. Tag
lewa ästetom vlmuisist/ ahten wuostesen Jubmeli ia Labai/
ia sijen nialmisen ij lie kaudnom ahtek fluockaswot/ jubt sij
lewa alma mainet Jubmelen stäli autesn.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan-
gelist/ 2. Läckosn.

In aiken / almoti Herran Engel Josephi
Niegosn/ ia iätti: Stoidzol paiaas / ia wal-
de

De manna ia suun ädnen quocfut/ia pater toco
fo Egyptin Ednami / ia wuorde toobben tan
märai käh modn jättam tuini. Juhete potewe
lie/ ätte Herodes ähe mangelt maanna/ häckid
suun. Sodn zioidzoli paiaa ia waldi maan-
na/ia suun Adnes quocfus jicko / ia pateri E-
gypti Ednami/ ia äroi toobben kidda Herro-
desen iabmeni. Tan paiel ätte ällitud kalkai/
cutti iättetom lie Herraxhiada Prophet/ iocko
iätti: Egyptisi kähoin modn muun Pardnam.
Cosse Herodes tale wuoidni/ ätte sodn leij fluoc-
kitom taist wiises Almaist/ wahastui sodn appa-
res sagga/ia vlkos saddy/ ia kähoi kädde caick
Pardna Maanait Bethlehemis / ia caick ais
tais suorkisu/ cutti cuohete iägen wuoras leijn/ iella
tatte nuorapog / mangelt tan päddo käh sodn
leij sepest kähadam taist wiises almaist. Tie
schiadti ällitom tat cutti Jeremias Prophet
iätttam leij/ cosse sodn iätti: Allagasesi lie cuul-
lum ahte kaianes/ suorra luotjo/ zierro ia ednak
ruotjo. Rachel zierro suun maanaites/ ia ij paiel
suus iellid iuhete sij ij lie enap.

Käckolwas.

Herta Jubmel Almen Azie/ eodn liek xhiada tuun pa-
fo paroram tuun Pardne Jesusen Christusen / eodn
wuoidnak kähete Pahakas tale wiela vdm suun Herodia-
nit adna cutti sodn paiaa pähta/ia wuoiyet wuosta tuun
Pako

Pako tain caicklakaitz niddoin / Mij räckolep ruun ätte
todn sittalik aieted nabdem wahagolakaitz vlnuizij vso
iulmit/ ia caick tan pahakadne cuttin sij aikon taekad tuun
Christa kieckoi/ sijen ierzes oiswen all poted / ia armos
kaseht wadted mijes Kasse ia Naso/ tantied ätte tuun pas
fo matta enap vlkos wäcke färtt/ aike kaudnad/ ia kütted
tuun ikään aika/ Amen.

Epistole Apostolij Taekois/
9. Läckosn.

Walla Saulus leij wiela tale tiwos aitemie ia tärroie
wuosta HERAN äpetusälmaist. Ja wahi pajemus
Pap.herrai quocfu/ ia adnoi sijest Kirie tain Synagogij
quocfu Damascosn / ätte josse sodn cuttigem kaudnali tatte
keinost/ älmait jella Dissurist/ eait kalkai sodn tälwod zanaa
sijn Jerusalem. Ja cosse sodn leij leidno aln/ ia aldani
toeko Damasco / tie pirra zouggi häcket ahte zouggas Al-
mest/ ia sodn cagi wuollus Edname all/ ia cuullai ahte kajas
nes/ jätteen suidni/ Saul/ Saul/ manne todn wischot muuns
Tie sodn iätti/ mis todn lie HERA? Jätti HERA suidni:
Modn lem Jesus cuttin todn wischot / karras lie tuidni
khiered awio wuosta. Tie tärgridi sodn suorkani ia jätti: HERA
ra/maite sittak todn ätte muun kalka käckad? Jätti HERA
suidni/ zioidzol paiaa / ia wähe Stadi sise/ ia toobben kalka
tuidni sarnotud/ maite todn kalka taekad. Ja tag älmag
joko suun faarost leijn/ zioidzoin suorkanam / juhete sij cuullin
kaianes/ ia tauk ewa wuoidnam maitek. Tie zioidzoli Saulus
pajas Ednamest ia paiaa rappi suun zialmites/ ia ij tauk
maitek wuoidnam / walla sij waldin suun kietest/ ia laidin
suun Damascosn sise/ ia sodn leij colme päiwe / ätte sodn ij
wuoidnam/ iike pärram/ iike juckam. Tie leij Damascosn
ahte äpetusälmai/ nabmatom Ananias / suun quocfu jätti
HERA

Herra njegosi/ Anania. Ja sodn jätti/ Herra/ taste lem modn. Ja Herra jätti suidni zioizol paiaš ia waze tan Palgka all Stadish/ jocko cusui tat Nicht/ ia äzo toobben Jyda katesn ahte cuttin Nabm lie Saulus Tharsist/ kiese juhte sodn räckol. Ja sodn lie wuoidnam niegosi ahte älmäi cuttin Nabm lie Ananias ssepoted/ pieijed kietes suun paiel/ ätte sodn kalka oidzod suun zouggaie wast. Tie wastedi Ananias/ Herra/ modn lem cuullam mädasist tatte älmäst/ man ednal paha sodn lie taekam tuun Nilisite Jerusalemisn. Ja tasne adna sodn tale ai fabmo taist pajjemus Pap-herraisit/ kidasadned caieck tait cuti tuun nabma muonaten. Tie wastedi Herra suidni/ waze/ juhte sodn lie muidni ahte vltoswalion äbme/ juhte sodn kalka quädded muun nabma hednigij autesn/ Konukij/ ia Israelin maanaij autesn. Ja modn sittam wuosseted suidni/ man ednal sodn kalka kierted muun nabma tied. Ja Ananias wazi toeko/ ia poti kätai/ ia pieij kietes suun paiel/ ia jätti: Saul/ kieres welie/ Herra jocko wuoidnui tuidni palgka all/ tam käh todn podil/ lie saddim muun/ ätte todn kalka wast oidzod tuun zouggaie/ ia paiaš tähtyd tan Pässe wuognain. Ja warg casin suun zialmist nautoht suomas/ ia sodn oidzoi suun zouggaie/ ia zioizoli paiaš/ ia pajj Easteted ijheses/ ia waldi pierku quoiokus/ ia niennusti ijheses. Ja Saulus leij tain Apetus älmäi quoine joko leijn Damascosn/ muttosmie päiwit/ ia warg alki sodn Synagogisn predicod Christusest/ ätte sodn leij Jubmelen Pardne. Ja outohin sij caieck cuti suun cuullin/ ia jättin: Jsko tat lie/ jocko Jerusalemist häwati caieck cuti muonaten tat nabma? Ja lie tantied tiäl potam/ ätte sodn kalka tälwod tait sadnasisn Pajjemus Pap-herraij quoioku? Walla Saulus anie poti enap ia enap wiereš

wierepon/ ia paielsoitti tait Jydit/ joko wiesoin Damascosn/ ia wuossedi ätte tat leij Christus/

Jos ij Herra wäcket mijen/ etc.

Ewangelium schiadla N. Mattheus Ewangelist/ 19. Läckosn.

Jan aiken/ jätti Pietar Jesusi: wuoidne/ mij lem paiel wadtam caieck/ ia hulgin tuun/ maite kalka mijn oidzod tan autest? Tie jätti Jesus sijes: Saadnas jättam modn tjes/ juht tij joko lepet mangelt hulgem muun tadne Adoriegatemesn cosse vlmuihen Pardne zioekasna paiel suun Maiesietin zioekaniem/ ia tuobmi tait cuohte nubbeläge Israelin Ehtit. Tie kalka ai tij zioekaned Cuohte nubbeläge zioekane me aln/ ia tuobmid tait Cuohte Nubbeläge Israelin Ehtit. Ja färnacuttig jocko erit heiteta kates/ jella weltes/ jella ärbenes/ jella Ähes/ jella ädnes/ jella Nissunes/ jella maanaites/ jella äkres/ muun nabma tied/ sodn kalka oidzod Suette kerde wast/ ia arbid ikään/ wiesom. Walla mädde taist autemusist schiadta mangemusn/ ia tag mangemusseg tag autemusseg.

Räckolwas.

Caiet wieres ikään Jubmel Ulmen Azie/ jocko stuora armokaswotest lie nau outeslaka järgalam tan Nilis Pawal ahten Christa jakoi/ ia takam suun ahtest wis scholaitzest ahten vltoswalietom kaimen ia jakolaitzen täb

täbdesteien/ joko tuun Herrawot lie parotam caicf Wä
reldi : Lueihthe mijes armoit/ ätte mij mattep järgaled
erit suuddost / culdeled tuun pako ia pakatos/ ia caicfen
aiken kytteed ia ezed tuun/ xhiada tuun Pardne/ etc.

Kintel: Päiwe.

Collecta.

S Caicfwieres ikään Jubmel / cuttin Ahreriegatem
Pardne tam päiwe paiel suun älmawotesin Templin
sife tuun auti quäddetom lie/ wadte mijes tuun wairwais
maanait/ ätte mij raines schiadtap caicfaist mijen sud
doist/ia muttiep caicfen aiken tuun Passe Arotet auti po
ted alma pallof xhiada tuun Ezelees/ etc.

Epistelen autesi Malachia Prophetasi/ 3. Läckosn.

Z Mit jätta Herra/ kiege/ modn sittam ulkos/ saddid muun
Engel/ tat jocko keidno kalka karwid muun auti/ ia kalka
warg poted suun Tempeli/ Herra/ tan tij ärowet / tan lit
ton Engel/ cuttin tij adnowet : Kiege sodn pota / jätta
Herra Zebaoth/ walla cutti wäia kierted suun potemen
päiwe? Ja cutti kalka zioidzod / cosse sodn paia wuoidned
suus? Juhthe sodn lie naukoht ahte Silba/ Smedon tällo/ia
naukoht ahte pascen paipo/ sodn kalka zioclähed ia suddad ia
rainid silba / sodn kalka sielkated ia rainid Lewin Ward
nit/ naukoht silba ia golle. Sie kalka sijen äffreted Herra
Pierku/ Äffre Niehtaswotesin / ia Jodin ia Jerusalem
Pierku/ Äffre/ kalka Herra Jubmeli täclähed/ naukoht tä
lais Päiwin/ tain autemusin jägin.

Caicf Christenwot keriumus tan Passe päiwen/ etc.

Ewan

Ewangelium schiadla A. Lucas Ewan gelist/ 2. Läckosn.

Z An aiken / cosse sijen Rainim päiweg/ leiijn
Sällitom Mosesen Laga manga / tälwoin
sij suun tocko Jerusalem/ tantied ätte sij kalkin
quädded suun Herra auti/ naukoht schiadles
tom lie Herra Lagasn: Färt älmaj-päle jocko
wuostesen rappa ädnes säwio/ kalka kähötud al
lis Herra. Ja tantied ätte sij kalkin äffred/
naukoht jättetom lie Herra Lagasn/ ahte
paar Turturdufwo jella cuohte nuora Dufwo.
Ja kiege Jerusalemis leiij ahte älmaj/ Nabma
tom Simeon/ ia tat älmaj leiij Niehtasfärtug
ia Jubmelen pallee/ ia wuordi mangelen Israe
lin nielliet. Ja tat Passe wuoign leiij suun quois
me. Ja sodn leiij oidzom wastedus tatte Passe
wuoignest / ätte sodn ij kalkam wuoidned jab
mem/ auteput käh sodn wuoidni Herra Christ.
Ja sodn poti Tempelin sife wuoignen palas
pästemen xhiada. Ja cosse tag Aitega quäddin
Pardne Jesus Tempelin sife/ juhthe sij kalkin
tackad suun autesi/ naukoht praudi leiij Lagasn/
waldi sodn suun fahmases / ia kytte Jubmel/
ia jätti : Herra / tale lueihthe todn tuun
Ewaineset / nannad rässesin / naukoht todn
jättam lief.

Æ

Jub

Zuht muun zialneg lewa wuoidnam tuun warresiwot.

Cuttin todn karwim liek caiek olmuihij auti.
Ahten zouggasen paiaſ: zouggid Hednigic / ia tuun olmuihij Iſraelin kijttoluſen.

Räckolwas.

HERRA Jubmel / Almen Aizie / jocko liek wadtam mijes tuun Pardne ahte Lädneſteien / ätte ſodn kalz kai ärröd tain Hednigij zouggas ia Jwdin kijttoluſ / mij räcfolep tuun zouggi mijen waibmo / ätte mij mattep ſuufi täbbed tuun armo ia azielakaitz miela / ia adned wäcken pahakäſe wuoſta / ia tuobmo wuoſta / ia oidzod xhiada ſuun ahte ikään ſalugwot / Amen.

Ailis Matthias Päiwe.

Collecta naukoht A. Andreas Päiwen.

Epiftelen autest Apoſtolij Tackoiſi /
1. Läckofn.

In päiwin / ziodzoli Pietar paiaſ kaſkaſn Apetus als maie / ia jätti: (Ja leiſ Almuſ nabmaſt ahti laeka Suette ia cuohteläge) Zij älmag ia welieſ / tat Schiadletom karka ällieud / maite tat Paſſe wuoigr autepue jättam lie / xhiada Dawidin nialm Jwdäſeſt / iocko leiſ ſijen äpeſtei cuti JChufen kida waldin: Zuhte ſodn leiſ läkotom mijen läkofn / ia leiſ oidzom mijen quoime tat Parfo. Ja ſodn lie tiednaham ahte äker ahte wäre palka autest / ia kadzoſti ijeſes / ia lueddeni quäudot cuohte / laekai / ia caiek ſuun ſiſmuise vlkos / caſin. Ja tat lie almo potam caiekait tait cuti wies ſon Jeruſalemijn / nau ätte tat äker kägua ſijen kielain / Aſeldama / tat lie warra / äker. Zuhte tat lie ſchiadletom
Pſals

Pſalme Kirieſn / ſijen Heibmo kalka ärröd kuros / ia ij kalka ahteke taſne wiesod. Ja ſuun Parfo kalka ahte ijeſas oidzod. Zie kalka tale ahte taift älmaiſt / cuti mijen quoime ärröm lewa caieken tan päddon coſſe HERRA JChus vlkos ia ſiſes waſi mijen quoime / alkeen Johannesen Caſtetest / kida tan päiwen coſſe ſodn mijest paiaſ waldui / tain mijen quoime ahte wittenen ärröd ſuun paiaſ ziodzolemi. Ja ſij pieijn cuohte walioſt / Joſeph cutti kägui Barsabas / walla nabdes nabmaſt Juſtus / ia Matthias. Ja räcfolin ia jättin: Todn HERRA cutti täbdak caiekain waibmo / wuoſſet vlkos / kääba todn taift älmaiſt lie vlkos waliom / ätte ſodn kalka oidzod tam Tiedniſt ia Apoſtolin Parfo / ſoſte Jwdas erit / zalgam lie / ätte ſuun kalki erit wuolged ſuun ſaieſtes. Ja ſij ſuop pin wuorpit ſieſt / ia wuorpe caſi Matthias all. Ja ſodn leiſ läkotom tain Ahte nubbe läge Apoſtolij kaſkan.

Pote muun quieku jätta Chriſtus / etc.
Chriſtus iat riehta HERRA / etc.

Ewangelium ſchiadla A. Mattheus Ewan-
geliſt / 11. Läckofn.

In aiken / waſiedi JChus / ia jätti: Modn kijttam tuun Aike Almen ia Ednamen HERRA / ätte todn liek zieckam tait wiſſaſiſt ia härmaiſſi / ia liek tait parotam zuorpit: Saadna Aike / nau leiſ tuun puorre vſto tuun autefiat. Gatek lewa wadtetom muun Kaadhaj muun Aikeſt: Ja ij cuttigen täbde Pardne walla Aike / iſke Aike ahteke täbda walla Pardne / ia keſe Pardne ſitta tan paroted.

Xxij

Pote

Potet tij caick muun quocku joko tuojohos
wet ia nädhe wuold lepet/ ia modn sidam tjiem
arwated. Waldet muun käſesſtaggo tijen pa-
tel/ ia äppet muuſt/ ätte modn lem lepokas ia
wuolles waimoſt/ia tijen kalka kaudnad wuoin-
gadem tijen Sielut : Juhte muun Käſesſtag-
go lie luekas/ ia muun näde lie keppes.

Räckolwas.

HERRA Jubmel Almen Arze/ jocko tjetzet rhiada tuun
Pardne JEsusen Chriſtusen parotam liek/ miſj räcks
lep tuun/wairela miſjem tuun Paſſe päköiſt häſta toe-
ko näckomen / ätte miſj epe hulge tain wüſaſij ia ijer-
main paha praudit tadne wäreldeſi : Walla ätte miſj
mattep caicklaiz killim ia kiertem/cutti niſjes tuun päkon-
tied poted matta nienuſeſt adneted miſjem tadne tär-
woſn/ ätte todn liek wadram niſjes ämen tuun Pardnat
JEsusen Chriſtusen / ia ſittak adned miſjem tuun maas-
nan/ ia wadted ahte ikään ſalugwot/ Amen.

Marian Päuwe Faſtoſn.

Collecta.

D Jubmel jocko tuun Jubmelwoten armoſt wadetiſ
niſjes Salugwoti tuun Paſſe Pardnat/tan jocko tuuſt
ikään aikeſt riegedam lie/ ia talaizeſt njeidde Marrian
ſawioſt ſackani/ ia ſuuſt riegeati. Wadte niſjes kieres Al-
men Arze / ätte miſj tanlakaitz puorre/tacko autetiſ mat-
tep küttolafen ärröd / ia caicken aiken tuun kiereswoſt
mangel/hulged/ rhiada tuun Erzelees Pardne/ etc.

Epiftelen autetiſ Eſaias Prophetatiſ/

7. Läckoſn.

Tuin päiwin ſarnoti HERRA Ahas quocku/ ia jätti : Ad-
no

no tuidni ahte meereke tuun HERRAST Jubmeleſt / jella
wuollen Helwetift / jella päiekt Allagafeſt. Walla Ahas
jätti : Modn ijm adno / ätte modn ijm kalka HERRA käges
led. Tje jätti ſodn : Tale puoriſt / cuullat nabo tij Da-
widin kätetiſ/ lieko tat tiſes vhaiz / ätte tij vlmuiſij wuoſta
tackat/ walla tij ai tackawet muun Jubmel wuoſta ? Tan-
tied kalka HERRA tjeſe wadted tiſes ahte meereke : Kieſe/
ahte Njeidd lie Epewaie/ ia kalka riegeded ahte Pardne/
tan kalka ſodn kähöd Immanuel. Woije ia hänuſ kalka
ſodn pärröd / juhte ſodn kalka taited erit/ ſuoppid paha/ ia
vfkos/walied puorre.

D JEsu Chriſt jocko oidzen waldi/ etc.

**Ewangeliſium ſchiadla A. Lucas Ewan-
geliſt/ 1. Läckoſn.**

Tun aiken/ leiſj Gabriel Engel vfkos ſaddi-
tom Jubmeleſt/ ahten ſtadi Galileas/ nab-
matom Nazareth/ ahte Njeidde quocku/ jocko
leiſj kibletom älnat / cuttin nabm leiſj Joſeph
Dawidin kätetiſ/ ia njeidde nabm leiſj Maria.
Ja Engel poti ſiſe ſuun quocku/ ia jätti : Puo-
riſt tiewoſ tain armoim / HERRA lie tuun quok-
me/ puoriſt/ ſiudnetom lie todn Niſſunij kaſtaſn.
Goſſe ſodn wuoidni ſuun / ſuorkani ſodn ſuun
ruoduſt/ ia vſiuti / mabdem tat puoriſtem leiſj/
Tje jätti Engel ſuidni : Ello todn palla Maria/
juhte todn lie kaudnam armo Jubmele autetiſ.
Kieſe/ todn kalka ſacketed tuun heggeſn/ ia rie-
geded ahte Pardne cuttin Nabm todn kalka
kähöd

X x iij

kähöd

käzod Jesus. Sodn kalka ärröd suorres/ ia
 käzotud tan Pajjemusen Pardne. Ja Herra
 Zubmel kalka wadted suidni suun Arhes Darwi
 din Ziocanem saie. Ja sodn kalka ärröd ahte
 Konukan paiel Jacobin käte ikään aika/ ia suun
 Rijkast ij kalka ahteke näckom poted. Tie jät-
 ti Maria wasti Engeli/ kähte kalka tat schiadtred/
 juhte modn ijm tiere ahteke älmast maiteke?
 Engel wastedi/ia jätti suidni: Tat Passe wuoign
 kalka poted tuun paiel/ ia tan Pajjemusen sab-
 mo kalka pajsel luobbid tuun. Tantiad ai tat
 Passe/ cutti tuust riegat/ kalka käzotod Zubme-
 len Pardne. Ja kietze Elizabeth tuun Earwe lie
 ai sacketom ahte Pardne suun tuorreswotestn/
 ia tat lie eudat mano suidni/ cutti jätteui maa-
 natem: Juhte Zubmelen autestn ij lie ahtek äb-
 me vmielos. Tie jätti Maria/ wuoidne Herra
 ran terno schiadtus muidni mangelt tuun ruo-
 du: Ja Engel raatkotti erit suust.

Räckolwas.

Mij kiettep tuun Herra Zubmel Almen Arzie/ tuun
 jättemettos armon autest/ ätte todn mijn waiwais
 suddalaizij all vsiutam liet/ ia pajst tuun Pardne mien
 tied walded älmawot: Ja räckolep tuun/ ätte todn sietas
 lik rhiada tuun wuoign/ nau/rajeted mien waibmo / ätte
 mij mattep tärwo adned tan sabma suun Passe älmaw-
 wotest/ Pijdnest ia jabmemest/ walded ia tabdested suun
 mien Herra ia Konukan autest/ ia rhiada suun ia tan
 Passe wuoign oidzod ahte ikään salugwot/ Amen. Ai

Julius Philippin ia Jacobin Päiwe.

Collecta naukoht A. Andreas päiwen.

Epistelen saiesn wiiseswoten kiriest/

5. Läckosn.

Tie kalka tat Riehtasfärtug zioidzod tan suorra ialos-
 wote quoine/wuosta tait ioko suun lewa waiwehom / ia
 suun parko paiel-kiesom. Eosse tag sabma tam wuoidnen
 kalka sijn sagga suorraned tanlakais salugwote tied / cutti
 sij ij vsiutam. Ja sijn kalka ruoduted kastanas / ia kaas-
 tad/ia suockted wuoignen naggewote tied. Tat lie tale
 tat cuttin mij autepui pileke ia jälga autest adnim: Mij
 iallog adnim sijen wiesom piedocken/ ia suun näckom ahte
 stabmon / kähte lie sodn tale läkotom Zubmelen maanais
 kastasn/ ia suun Arbe äse kastasn tain Ailisij?

Ewangelium schiadia A. Johannes Ewan-
 gelist/ 14. Läckosn.

In aiken/iätti Jesus suun äpetus-älmais
 Quoiku: Tijen waimo ellos surku. Taker-
 wet tij Zubmele all/ tie tij ai takewet muun all.
 Muun Arhen kätesn lie mädde wiesom saie. Jos-
 se nau ij listi/ tie modn iättalim tjes: Modn
 erit-mannam karwihed tjes saie/ Ja tosse modn
 erit-mannam karwihed tjes saie / kalka modn
 tauka wasti poted ia walded tijen muun quoku/
 juhte cosne modn lem / tasne kalka tijn ai ärröd.
 Ja coso modn mannam/ tietewet tij / ia keino
 tietewet tij. Thomas iätti suun quoku: Herra

Kx iiii

ra

ra epe mi tiete coso todn manna/ ia kãhte mat-
 tep mi tietet keino? **J**esus iãtti suidni: Modn
 lem keino ia saadnes ia wiesom. **J**i ahreke po-
 te **A**hen quouku/walla xhiada muun. **J**osse tij
 tãdewet muun/tie tij saadnas ai tãdewet **A**he.
Ja tale tij tãdewet suun ia lepet wuoidnam
 suun. **P**hilippus iãtti suidni: **H**erra paie
 mi wuoidned **A**he/tie lie mi ses kalle. **J**ãtti
Jesus suidni: Modn lem nau kucke tisen quou-
 me ärron/ ia epet tij tãbda muun? **P**hilippe/
 tocko muun wuoidna/ sodn wuoidna **A**he/ ia
 kãhte iãtta todn: Paie mi wuoidned **A**he?
Jiko todn iaka/ ätte modn lem ähesu/ ia ähe
 muusu? **P**ako cutti modn ruodum tises/ iij
 modn ruodu ijehestem/ walla **A**he cutti muusu-
 lie/ sodn tacka widnoit. **J**aket muun/ iuhte
 modn lem ähesu/ ia **A**he muusu/ iella iaket
 muidni widnoit tied. **S**aadnas/ saadnas iãt-
 tam modn tises: **T**at cutti iaka muun paiel/
 tait widnoit ioste modn tackam/ kaska sodn ai
 tackad/ ia kaska tackad suorrepoit kãht tag les-
 wa/ iuhte modn mannam **A**hen quouku. **J**a
 caick tait maite tij rãckolewet muun **N**abma
 tied/ tan kaskam modn tackad/ tantied ätte **A**he
 kaska kisttetom ärron xhiada/ **P**ardne. **M**aite
 tij rãckolewet muun **N**abma tied/ tam kaska
 modn tackad. Rãc

Rãckolwas.

A **J**i kãttep tuun **H**erra **J**ubmel **A**lmen **A**hie / ätte
 todn liek xhiada tuun **P**ardne **J**esusen **C**hristusen/
 nau sielkãseht parotam tuun armoas miela ia tieres
 waibmo mi en quouku/ia rãckolep tuun/ ätte todn sittalik
 enap ai enap mi en lassaned tan sabma tãbdestemi / tan
 tied ätte mi mattep mi en tain tãrwoted caickan tieres
 lemisu/ia xhiada **N**abdem toivo caick wuosta/ mannom
 paiel/õitted/ ia oidzod ahte ikãan salugwot/ **A**men.

Actis Johannis Baptistæ Päiwe.

Collecta.

Herra **J**ubmel tocko tuun vltos/ walion wãdnu
Kaitz **J**ohannes **C**asteteien vltos/ saddim liek / ätte
 sodn xhiada suun **P**redico ia **C**astetus / kaskai karwid
 keidno tuun **P**ardne **J**esuse **C**hristuse anti/ wadte mi ses
 tuun armo/ ätte mi mangelt suun appetus mattep puor-
 reted mi wiesom/ ia niemust adned mi en tan quouku
 maite sodn vltos/ wuoffetam lie / **X**hiada tuun **E**zes-
 les/ etc.

Epistelen autest Esaiã Prophetasi/

40. Lãckosn.

Jelliet/ iselliet muun **A**lmuk/ iãtta tisen **J**ubmel/ ruodut
Jiabaseht **J**erusalemi quoume/ ia predicot suun autesu/
 iuhte suun pãddo lie ällitom: **J**uhte suun maines lie an-
 dagas wadtetom: **J**uhte sodn lie oidzom cuohte kerde
Herran tietest caick ai suun suddoi autest. **A**hte **P**redic-
 coen kaianes lie mehesu/ karwiet **H**erran keino / tacket ahte
 iabda luoddo **E**dname aln/ mi en **J**ubmeli: **C**aick legeg
 kaska paijeted ärron/ **J**a caick waareg ia caick **A**llagas kal-
 ka wuolletud/ ia caick mi rappes lie/ kaska iabdetom ärron/
 ia tat cutti muowoi lie/ kaska iasaadem poted: **J**uhte **H**erra

ran hErrawot kalka almotud / caicē oidze kalka ahtesn
 wuoidned / ätte hErran nialm ruodut. Ahte kaianes iäts
 ta: Predico / ia sodn iätti: Waite modn kalkam predicod?
 Caicē oidze lie sueine / ia caicē suun puorrewot naufoht
 ruopses krase caka. Juhte hErran wuoign pässol tasa.
 Jaa / olmuis lie sueine / sueine kähä erit / ruopses krase
 caka / walla mien Zubmelen pako säpsä ikään aika.

Ewangelium schiadla A. Lucas
 Ewangelist / 14. Läck.

Lie lei Elizabethin päddo ällitom / ätte
 sodn kalkai riegate: Ja sodn riegate ahte
 Pardne. Ja esse suun Laekamuseg ia Laweg
 oidzoin euullad / ätte hErra lei taekam suorra
 armokaswot suun quoine / ia atwohin tain suun.
 Ja tat schiadti cahkat päiwen potin sij pirra
 suopad Pardne / ia kähoin suun mangelt suun
 Aizes Nabm Zacharias. Eie wasteti suun äd-
 ne / ia iätti: Jiluodnot / walla sodn kalka kähö-
 tud Johannes. Eie iättin sij suun quoiu:
 Tuun Ehtesn ij lie ahteke ioeko adna tan Nabm.
 Eie seitwin sij suun ähäi / kähäte sodn sitti suun
 kähod: Ja sodn adnot ahte fiello / tasa sodn
 schiadli / ia iätti: Johannes lie suun Nabm.
 Ja caicē outohin tan paiel. Ja warg rappasui
 suun nialm ia suun nueihkem / ia suorra pallo
 poti caicēai suun Laekamusij paiel. Ja tat
 saak

saak vlkos: manni pirra caicē Jodean waares
 suttit. Ja caicē ioko tam euullin / pietin sijen
 waimoi / ia iättin: Matz nabo kalka schiadted
 tatte maanast? Juhte hErran kiet lei suun
 quoine? Ja suun Ahe Zacharias tähtyi tam
 Passe wuoignain / propheteri ia iätti:

Kyttet liekos hErra Israelin Zubmel:
 Juhte sodn lie ähom ia lādnestiam suun
 Almuks.

Ja lie paia: paijetam mijes warrestwoten
 zlorwe / suun swaineses Dawidin kätessn.

Naufoht sodn aute: päddon ruodutam lie /
 xhiada suun Allis Prophetai Nialm.

Ätte suun kalka wäcketed min erit mien
 wische: älmäisi / ia vlkos caicēai sijen kietesi / cuti
 min alpote.

Ja wuoffeted armokaswot mien Äitegit / ia
 muitted paiel suun Allis Testament.

Ja paiel tan waale cuti sodn wuornom lie
 mien Ähäi Abraham / wadted mijes.

Ätte mij lem lādnestom mien wische: älmäin
 kiedes / mattep tiednahed suun alma passot Äl-
 liswotesn ia Riehtaswotesn suun autesi caicē
 mien wiesom päiwin.

Ja todn Pardne kalka kähötud tan Paisje-
 musen

musen Propheeta / todn kalka wazed HERRAN
Arote autesti / karwisied suun keino.

Ja wadted suun Almuksit warrestwoten tab
damas / sijen suddoin andagas oidzomi.

Xhiada mizen Jubmelen waimon armo
kastwot / xhiada cuetin mijes kuoro Allagasesi
akom lie.

Zouggesied talt cuti ziockahen sändnedesin ia
iabmemen swaitwonisin / ia tälwod mizen tuolkit
Kaffen keino all.

Ja Pardne siaddi paias / ia wiewoi wuoig
nesin / ia wiesoi mehesin / kida tan päiwen käh
sodn kalkai poted Israelin Almuksan auti.

Räckolwas.

Mij küttep tuun HERRA Jubmel Almen Arzie caicfast
waibmost / tuun suorra armon autesti / ätte todn ij
walla lie paian predicod mijes tuun Passe Laga ia Bu
da Pakoit / walla ai saddim mijes tan Ailis Johannes /
ätte sodn kalkai wuosseted mijes Christusen suun suor
moines / ia toiwoted mijes xhiada suun suddoin andagas
Lueihtem / Ailiswot ia Riehtasfartogwot: Mij räcks
lep tuun ai / ätte todn sittalik xhiada tan Passe wuoign
zouggid mijen waibmo / ätte mij mattep nabdem Ailis
Johannesen Predico tain ahte riehta iackoin walded / ia
riendned tuun Alma Pallot ailiswotesin ia Riehtasfar
togwotesin caic mijen wiesom Päiwin / Amen.

Ailis

Ailis Pietar ia Pawal Päiwe.

Collecta ia Graduale naukoht Ailis
Andreas Päiwen.

Epistelen autesti Apostolij Tackoijn /
21. Läckosin.

Hain päiwin / waldi Konuk Herodes kida sobmasie tatte
zagganemest pijdnetud. Ja sodn kaddi Jacob Jos
hannesen welie swierdin. Ja cosse sodn wuoidni ätte tal
täckahi Jodit puorist / waldi sodn ai kida Pietar / ia tal
lei päisai passe. Cosse sodn tale oidzoi suun kida / pieij
sodn suun fangan / ia wadti suun nelie tärro täcken kietti
catted: Ja vsiuti mangelt päisai pieijed suun Almuksa au
ti. Ja Pietar lei wuorktom Märkosin. Walla zä
ganem räcksoli laihtaken Jubmel suun autesti. Cosse tale
Herodes sitti suun auti puhted / tan sabma ijen äddhi Pie
tar kastasn cuohte tärroalmain / zanatom cuohten quoulus
sin / ia catteg leijn vxe autesti / ia warotin Märkos. Ja wuoid
ne / HERRAN Engel zioidzoi suun autesti / ia ahte zougges
zouggi katesin / ia närdi Pietar sijdoi / ia päste suun paias /
ia iätti: Zioidzol warg paias. Ja quoules cagin suun
kietisti. Ja Engel iätti suini: Zana pirra tuun ia kabs
mat ueset. Ja sodn tack ai nauht. Ja sodn iätti sundni:
Walde tuun kastet paielaset / ia hulge muun. Ja tie wahi
sodn vlfos ia hulgi suun / ia sodn ij taidam ätte tal lei saads
nas cutti schiadi Engelist / walla sodn vsiuti ätte sodn lei
wuoidnam ahte Diego. Ja sij wagin auten xhiada tan
wuostesen ia nubbe catie / ia podin tocko ruoute vxe quoulu
iocko tälwoi stadi / tal rapposi ai ijeshäncles süen auti. Ja
sij wagin taste vlfos ia auten mannin ahte kato miel: Ja
tasta

lasta raatkoti Engel erit suust. Cosse Pietar sielkani/
iätti sodn: Tale uetam modn saadnas / iuhte HERRA lie
saddim suun Engelia waldam muun vltkos Herrodese kies
test/ia caicf Jydin Almukan wuordemest.

Ewangelium schiadla A. Matheus Ewan-
gelist/ 16. Läckosn.

In aiken/poti JESUS tocko Cesarean Phi-
lippi Ednamen Kaiat/ia katzeli suun äpetus
älmaist/ia iätti: Cuttin iätten vlmuitzeg muun
vlmutken Pardnen ärröd? Tie iättin sij: Sob-
mas Johannes Castetelen / sobmas Elian / sob-
mas Jeremian / iella ahte Prophetisi. Jätti
sodn sijes: Cuttin iätterwet nabo tij muun ärs-
rod? Tie wastedi Simon Pietar ia iätti: Todn
lie Christus wiesoem Jubmelen Pardne. Tie
wastedi JESUS ia iätti suidni: Salug lie todn
Simon Jona Pardne / iuhte oidze ia warra ij
lie tuidni tan almotam / walla muun Ähe tocko
lie Almesn. Ja modn iättam tuidni wast / ätte
todn lie Pietar / ia paiel tan Pauhte sittam
modn karwid muun Äht/zägganem / ia Helwe-
tin vreg ij kalka wätad suun paiel. Ja modn
wadtam tuidni Almen Kijken zoudes / caicf
maite todn zanaß Edname aln / tat kalka zana-
tom ärröd Almesn / ia caicf maite todn nuollaf
Edname aln / tat kalka nuollatom ärröd Al-
mesn. Käc

Käköhwas.

Wi kijteep tuun HERRA caicf wieres itkään Jubmel/
ätte todn liek tuun Kieres Pardnen täbdomi mijn
poted paian. Ja räkölep tuun/madha Pahakas särte
Päld naggi mijem/ia sitta sarzed mijem erit sabma täbs
dost / ätte todn sittalik nau raietet ia äldid mijem tain
Passe wuoignin/ätte mij matteep tan sabma täbdosn niens
nust ärröd hästa tocko näckomen/ ia oidzod ahte itkään sas
lugwot/Ähiada JESUSEN Christusen/etc.

Visitation. Kiese Maria Päiwe.

Collecta ia Epistel naufoht Fasto Maria
päiwen.

Ewangelium schiadla A. Lucas Ewan-
gelist. 1. Läckosn.

In päiwin zioidzoli Maria palas/ia wat-
zi paias waare sijti ruwi/tocko Jyde Sta-
din/ ia poti Zacharian kätai/ ia puorrasieti Eli-
zabeth. Ja tat schiadti/ cosse Elizabeth cuillt
Marian puorrasiem / sastadi maanna suun sä-
wiosn. Ja Elizabeth täntyi Passe wuoignain/
ia zuorfwoi lägnades kaianesin/ ia iätti: Puo-
rist suidnetom lie todn Nissunij kastasn/ ia puo-
rist suidnetom lie tuun säwton siaddo. Ja co-
ste pota müidni tat/ ätte muun HERRAN ädne
pota muun quouku? Kiehe/ cosse kaianes tuun
Puorresietem/ poti muun pelijt / sastadi maan-
na awon

na arvon tied muun säwiosu. Ja salug lie todn toko iakif: Zuhte caicē kalka älliud/ cuti tuidni iättetom lie HERRasi. Ja Maria iätti:

Mun Sielu paiet suorraseht HERRa/ Ja muun wuoign arwoho Zubmelest muun lādnesietest.

Zuhte sodn lie wuoidnam suun Nielddes wuolleswote quofu: Kietze tan manga kalka caicē Ehteg muun salugan kāsod.

Zuhte tat wiexe lie tackam wixes äbmit muun quome: Ja suun Nabma lie Passe.

Ja suun armokaswot säpso Ehtest tocko Ehti/ paiel tait ioko pallen suuste.

Sodn lie tackam sabmolaitz widnoit tain suun karnielin/ ia päddhi tait cuti zänlag lewa sijen waimon mielast.

Tait sabmolaitzit lie sodn wuollus nārdam ziockanemest/ ia paijetti tait wuollepoit.

Tait pärrösiuit lie sodn täntam tain puorrin äbmin/ ia tait Rinckesit lie sodn kuros quodham.

Sodn lie paiaš waldam suun Tiednares Israel/ Muitteen ijehes puorrude paiel.

Naukoht sodn iättam lie mijen Aitegij quofu/ Abrahami/ ia suun saijoit tocko ikään aika.

Ja Maria ärrot suun ludni lacka colme manno/ ia tie maahit heibmoses wast.

Räckols

Räckolwas.

Wi küttep tuun HERRa Zubmel Almen Arzie/ caicē tuun/ puorre tackoin autest/ wuodingan ia rubnahan pälest/ maite todn liek mijes irdaken ia rinkaseht wuosses tam/ ia räckolep tuun/ wariel mijem zaylaswotest ia sirtutemest/ ätte mij epe ärro tuidni kütteken/ ia carza suddoij ia massa tuun armo/ Naukoht tat Ailis niede Maria iätteta/ ätte ije wixeswot/ sabmo iella rinkeswot kalka wäcē keted sijen ioko tuust ij palla. Wadte mijes tantied nabdem waibmo/ iocko färt aike säpzo tuun Pallošn/ ia niennust adnet ijezes tuun pakosn/ tantied ätte tuun puorrist/ siudnelus matta ärrod mijen ludni/ ia mij rhiada tuun armo poted tocko tuun ikään salugwoti/ Amen.

Ailis Jacobin Päiwe.

Collecta naukoht A. Andreas Päiwen.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel/

Romarij quofu/ 8. Läckosn.

Wore welies/ mij tietep/ ätte tait cuti Zubmelen kierest adnen/ caicē äbmeg päidnolin puorren/ tait cuti toitwotusen manga kāsotom lewa. Zuhte/ cuti sodn lie auten kiehem / tait sodn lie ai karwim ätte sijn kalka ärrod suun Pardnes muotolakais / tantied ätte sodn kalka ärrod tal wuostes riegatom mādij weliesij kaskasn. Walla tag cuti sodn lie karwim/ tait lie sodn ai kāsom. Ja tag cuti sodn lie kāsom / tait lie sodn ai Riehtasfärtugan tackam. Walla tag cuti sodn lie Riehtasfärtugan tackam/ tait sodn lie ai tackam Ziabasen. Waite mij nabo tale tasa iättep? Josse Zubmel tie mijen autest / cutti wāia ärrod mijen wuosta? Cutti ai ij lie nuotkam suun ijehes pardne/ walla lie wadtam suun wlkos mijen caicē ai autest / kähte sodn ij

Dy

kalka

kalka ai wadted miies caickait puorrit suun quoine? Cuts
 ti sitta quadded Zubmelen vlkos watioim paiel? Zubmel
 lie tat cutti xiechtasfartugan taekka: Cutti lie tat ioekko sitta
 tuobmid? Christus lie tat ioekko iabmem kurtiam lie/ Ja sodn
 lie ai tat cutti patas-pastum lie/ tat cutti ai zioekaha/ Zub
 melen alkes kieten all/ ia rackol puorre misen autest. Cutti
 matta raatkid mijn Zubmelen kiereswotest: Surku/ iella
 naggewot/ iella waino/ iella nalke/ iella padzowot/ iella
 hate/ iella swierd? Naukoht schiadletom lie/ tuun tied
 kalka mijn iabmetud kekos-paiwe/ mij lem adnetom nau
 koht kaddamas- saueg. Walla caick tait paiel-waiap
 mij xhiada suun ioekko mijn ekam lie. Juchte modn lem
 saadnes tan paiel/ atte ije iabmem iella wiessom/ iella En
 gel/ iella oifwe-almag/ iella wixeswot/ iella talais abmeg/
 iella tag abmeg cuti poted kalka/ iella Allagaswot/ iella cuts
 tia ijesa siudnetom abme matte raatkid mijn Zubmelen
 kiereswotest/ ioekko lie Christusjes Jesuses mijen Herrasu/
 Amen.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan
 gelist/ 20. Laekofn.

In aiken / wasi Zebedeis Pardonin adne
 Jesusen quoitu tain suun Pardonines /
 rackoli suun/ ia adnoi ioita suust. Tie iatti sodn
 siidni/ matte todn sitta? Jatti sodn wasi siid
 ni: Pate tait cuohte muun Pardonit zioekahed
 tuun Rijkasn/ tat ahte tuun Alkes- paid / ia tat
 nubbe karo-paid. Tie wastedi Jesus ia iatti:
 En epet tiere matte tij rackolet/ matteiwet tij iue
 kad

Kad tan kalk/cutti muun kalka iuekad/ ia casteted
 tain castetufin maine modn castetui? Tie iattin
 sij siidni/ iaa/ mij waiap. Jatti sodn sises/ muun
 kalk kalkawet tij saadnas iuekad/ ia castetud tain
 castetufin maine modn castetui. Walla zioekaned
 muun Alkes- kiete paid iella karo- paid / ij lie
 muun wadteme! walla tait cutin tat karwitom
 lie muun Akest.

Rackolwas.

Herra Zubmel Almen Azie ioekko ij lie mottam tuun
 Dachte- Kiegatam Pardon / walla wuostasen wadeti
 suun cruesin ia iabmemen wuolla / ia tasto paian suun
 poted suun Herrawoti/ ia sitta atte caick Christag kalken
 nau hulged suun luoddoit/ ia siidni iabda arrod: Walla
 atte mij lem cruesisin ia waiwesh nau kiertemettoseg / ia
 mielastam epe kili/ tantied rackolep mij tuun wuodotes
 armokaswot/ atte todn alda mijem tain tuun Passe
 wuognin / atte mij epe schiadta hejon ia kiertemettose /
 walla mattep schiada toiwom tan poteen Herrawoten
 quoitu/ ia ahten niemus iackoin caick Paha adnit paiels
 o itted/ Amen.

Ailis Bartholomei Paiwe.

Collecta naukoht A. Andreas Paiwen.

Epistel naukoht A. Thomas Paiwen.

Ewangelium schiadla A. Lucas

Ewangelist/ 22. Laek.

In aiken / leij ai ahte pelekko sisen kassasn/
 Cutti sisesi kalkai arrod panemus. Tie iattij
 In ij

JE

Jesus sijes: Wärelde Konukag raieten / ia tag cuti sabmo adnen paiel siin / kähui armokas HERAN. Walla epet tij nauht / walla tat cutti suorramus lie tijen kaskasn / sodn kalka ärröd nauhoht tat vhemus / ia tat iocko paisjemus lie / sodn liekos nauhoht ahte swaines / Zuhte kähba lie suorrep / tat iocko ziockaha / iella tat iocko tiednaha? Ijko tat iocko ziockaha? Walla modn lem tijen kaskasn / nauhoht tat cutti tiednaha. Walla tij lepet tag sabma cuti muun quoine säpsom lepet muun kiäzelemisn. Ja modn sittam karwid tijes Xist / nauhoht muun Ijke tan lie karwim muidni: Zuhte tijen kalka pärröd ia Zuckad muun pöhte paielt muun Xist / ia kalkawet ziockaned paielt stälj / ia tuobmid Quohte Nubbe läge Israelin Ehtit.

Räckolwas.

Herre Jubmel Almen Arzie / iocko liek wadtam tuun Christa Kirkeoi iackolaitz tieudnarit / cuti tuun paikoit tälswood kälken / ia pakated vlmuitzit tuun täbdosmen / nau ätte sij matten faarroted tuun cuillosn / ia xhiada Christus salugen schiadted. Mij räckolep tuun ätte äddn sittak raietet caick nabdem Kirkeo tieudnarit tain tuun Pässe wuoignin / ätte sij matten iackoseht catted sijen tieudnest / ia ijke Zahneswote iella zäylaswote xhiada ijke ijera Pahakasfen willimen xhiada laicken ärröd / tanz tied ätte tuun Xist matta lassaned / ia Pahakas wuollus nardetowad / Amen.

Alis

Alis Matthei Päiwe.

Collecta ia Grad. nauhoht. A. Andreas Päiwen.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel /

Epheserij quoku 4. Läckosn.

Worre weliez / färnacutti mijest lie wadtetom armo mangelen Christusen wuobdasen mära. Tantie ätta sodn: Sodn lie paias läitostam Allagasi / ia lie täls wom kiddagas fangan / ia lie wadtam vlmuitzit wuobdasit. Walla ätte sodn lie paias mannam: Mi tat lie ijera wall ätt sodn auteput tiäk wuollus poti wuollemusit Ednamen saijt: Tat cutti wuollus poti sodn lie ai tat sabma iocko paias mannai paiel caickit Almit: Tantie iuhte sodn kalka caick ällid. Sodn lie ai sobmasit pieijam Apostolin / sobmasit Prophetin / sobmasit Ewangelisten / sobmasit Reidnoheien ia Appeteien. Ätte tag Aliseg kalka täckahed tau parkon tackoit / xhiada cuttin tat Christusen Kubmas mat-ta paias karwitom ärröd / tassaisi ätte mij caick potep ahtelakaisi iakon / ia Zubmelen Pardnen täbdomasen / ia potep ahte ällasen älman / iocko lie tasne Christusen ällasen wiesomen Mattosn.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewangelist / 9. Läckosn.

An aiken / cosse Jesus waki toobbel / wuoidni sodn ahte älmai ziockahen Zullkätesn / cuttin Rabim leij Mattheus / ia sodn iätti suidni: Hulge muun. Tle zioidzoli sodn paias ia hulgi suun. Ja tat schiadti / ätt cosse JEs

ny iij

sio

sus ziockani p̄arrotted suun k̄atesn/ kietze/ tafa
podin m̄adde Publicanit ia suddolaitzeg/ ia ziock
kanin p̄oytai Jesusen ia suun āpetus/ ālmain
quoime. Gosse tag Phariseg tait wuoidnin/
iātein sij suun āpetus/ ālmain: Manne tijen
Mest̄ar p̄arro tain Publicanij ia suddolaitzij
quoime? Gosse Jesus tait cuulli/ iātti sodn
sijes: Tag warrasa ij tarpaha Lāfari/ walla
tag Puoheg. Walla mannet ia āppet mi tat
lie/ Modn adnam v̄sto armokaswoti ia ij āffri/
modn ijm lie potam k̄ahosēd tait Niehtasf̄artu-
git/ walla suddolaitjit puorredemen.

Räckolwas.

Herra Jubmel Almen Arze/ iocko liek xhiada tuun
Pako mijem k̄azom tocko tuun Rijk/ cosne suddoin
andagas wadten ia caieck armo sijne lie/ mij räckolep
tuun/ ātte todn sittalik xhiada tuun passe wuodign ziongs
gid ia paia/ p̄āhted mijen waibmo/ ātte mij mattep
(naukōht Mattheus) puorren mielam hulged tuun Ca-
ianes/ iārgaled erit suddost/ ia puorreted mijem/ tārwo-
ted mijem tuun armon all/ ia oidzod ahte ikāān salugwot/
Xhiada Jesusen Christusen mijen Herra/ Amen.

Ailis Michel Pätwe.

Collecta.

Submel iocko tuun Ailis Engelit/ tan tuun ikāān wij-
seswotest/ tantied reidim lie/ ātte sij tuun v̄kos/ wal-
iom wādnukaitjit salugwoti tiendnahed kalka. Wadde
O Kieres Almen Arze tuun armoit/ ātte mij xhiada sijen
tiendnist/ mattep. mijen wische/ ālmai tan pahakasēn pa-
jel wāied/

jel wāied/ ia caieck tat paha cutti sodn mijes nacket/ Xhias
Da tuun Erzeles Parone/ etc.

Epistel schiadla A. Johannes suun Almotus/ Kiries/ 12. Läckosn.

Tie schiadti ahte suorra tārro Almesn/ Michael ia suun
Englag tārroin Draka quoime / ia Draka tārroi ia
suun Englag ia ewa sij wāiam / ia sijen seie ij enap kaud-
nusun Almesn. Ja tat suorra Draka/ tat lābme kārme/
tat cutti k̄āhotui pahakas ia Satanas/ leij v̄kos/ suoppis-
tom/ tat cutti suocki caieck wāield / ia sodn suoppitui Ed-
name all / ia suun Englag leijn ai erit suoppitom suun
quoime. Ja modn cuullum ahte suorra k̄aianes iocko iā. ti
Almest: Tale lie mijen Jubmelen salugwot ia sabmo / ia
Rijk ia wixeswot suun Christusen schiadtam / iuhte tat
v̄kos/ suoppitom lie / iocko mijen welij paiel quāddi p̄āiwe
ia ije Jubmelen autesn. Ja sij paiel/ oittin suun xhiada
Laban warra/ ia suun wittenussen pako tied. Ja ij sij
esam sijen wuoignes lidda iabmem. Tantiēd awohet tij
Almeg/ ia tag cui wieson tasne. Ware tait cutti wieson
Edname aln ia mee/ esn/ iuhte Pahakas lucistadi wuollus
tijen quokku/ ia adna ahte suorra wische / tictewest ātte
suust ij lie kucke pādō.

Jocko āro Jubmelen warjost/ etc.
Minu Sielu Rijta Herra/ etc.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan- gelist/ 18. Läckosn.

In aiken/ wazijn āpetus/ ālmag Jesusen
quoiku/ ia iāttin: Cueti lie tat suorremus
Ny iii Al

Almen Kijkasn? Tie kãzoi Jesus auteses ahte
 maanna / zioidzoti tam sijen kãstãn / ia iãtti:
 Saadnas iãttam modn tjes / tosse tji epet iãr-
 gal tijn / ia schiadtã naukoht manna / ij kãlka tijn
 sise-poted Almen Kijki. Cutti tale ijehes nauht
 wuollet kãht tat maanna / sodn lie tat suorres-
 mus Almen Kijkasn. Ja cutti tãriut ahte tan-
 lakãtz maanna muun Nabma tied / sodn tãriut
 muun. Walla cutti wãrru ahte taifi vhemus-
 sifi ioko muun paiel iaken / suidni listi puorrep /
 ätte ahte Nijly-kiedke zanolt suun Zieboti / ia
 sodn wuoioli meeren ziegnalesi. Wee wãrelden
 wããrranem tied: Zuhte wããrranem saadnas
 kãlka poted. Zauka wee tan vlmuihen cuttin
 xhiada wããrranem pota. Tosse tat nauht lie /
 ätte tuun kiete / iella tuun iuolke wããrran tuun /
 tie zuopa tat erit / ia pãlkest erit tuusi: Puorep
 lie tuidni sise-mannad wiesomen skãrman iella
 lattaset / kãh tuusi listi cuohete kiete ia cuohete iuol-
 ke / ia pãlkestowi tan ikããn tãlli. Ja tosse nauht
 lie / ätte tuun zialm wããrrot tuun / tie kãihkue
 tat vllkos / ia pãlkest erit tuusi: Puorep lie tuid-
 ni wiesomen sise-mannad zialme-pãltn / kãh
 tuusi listi cuohete zialmit ia pãlkestowi Helwettin
 tãlli. Kiehet ätte tji epet paiel-kiehe ahtek taifi
 vhemusifi: Zuhte modn iãttam tjes / ätte sijen
 Englag

Englag Almesn caicf pãddon wuoidnen muun
 Nhen Arote cutti lie Almesn. Zuhte vlmuihen
 Pardne lie potam lãdnestãtzed tan cutti lappom
 lie.

Nãckolwas.

NJ kietep tuun Zerra Jubmel Almen Azie tuun
 Azielakãtz arnokaswoten autest / ätte todn tuun
 Pãsse Engelit tasa siettetam liek / ätte sij kãlken catted
 mijem / ia wãrieled mijem Pahãkasen vsiulniist / ia mij
 rãckolep tuun / ätte todn äldik ia rajet mijen waibmo ia
 miela tain tuun wouignin / ätte mij mattep adneted ijeh-
 zem tuun Pallosh / ia ij tackad tuun miela wuosta / walla
 caicf wãiwesh adned tam tãrwo / ätte tuun Pãsse Englag
 katten mijem / ia caicf maite mijest lie / ia tacken ahte niens
 nus wario mijen pirra / nan ätte ijke tat pahãkas iella tat
 slwockas wãreld mijen paiel / oitted ia wahago tackad
 matta / tantied ätte naukoht suddoin andagas-wadtem
 ia eat ikããn wiesom lie mijes lãppetom / xhiada tuun
 Pardne Jesusen Christusẽn / matta ai nau xhiada tuun
 Pãsse Engelit mijen rubitaha / ia caicf maite mij adnep
 catterom ia wãrielom ärrõd / Amen.

Nilis Simonin ia Jodæ Päiwe.

Collecta naukoht A. Andres Päiwen.

Epistel naukoht A. Jacobin Päiwen.

Ewangelium schiadia A. Mattheus

Ewangelist / 10. Lãckosn.

TAn aiken vllkos-saddi Jesus tag cuohetemub-
 be läge / ia kãzoi sijen / ia iãtti: Elot mannat
 Ny v Hedõ

Hedntgij palgkai/ ia ellot mannat tain Samaritin Stadin/ walla mannat puoreput tain lapom Saukij quocku Israelin katesu. Walla mannat ia predicot/ ia jättet: Almen Kijst lie potam appares laeka: Tackat tait puohet warafen/ tait kuoppo-mainit rainesen/ paias-päh-tet tait Jabmeit. Pahakasit vkos-wuonetet. Zij lepet oidzom wadtal-tackan/ tie kalka ai tijn wadted wadtal-tackan. Jij tijn kalka adned golle / ike pednigit tijen Brusasi / ike nicsa-wuosa/ ike cuohet kaste/ ike kabmakit/ ike sabbe/ juhte Parkälmai lie suun Pierkos wärduk. Walla coso tij wahetwet sise ahte Stadin jella Sijti/ tie kähadet/ josse tasne cuttig sise lie jocko tehdolaitz lie/ ia ärröt tasne / tan märai cosse tij erit wuolgetwet. Walla cosse tij sise-manna-swet ahte kätai / tie puorristet tam / ia jättet: Kasse liekos tan kätai. Ja josse nauht lie/ ätte tat käte lie tehdolaitz/ tie pota tijen raffe tan paiel. Ja josse tat ij lie tehdolaitz/ tie pota tijen raffe wast tijen quocku. Ja toobben cosne ij ahteke tijn quockus walde ike cuulla tijen pa-koit/ wuolget vkos tatte käteti jella Stadi/ ia saudnet tampait tijen juolkisi. Saadnas jät-tam modn tijes, / Sodomien ia Gomorrhian Edna

Ednamen kalka ärröd wuockasepo Tuobmo päiwen käh tatte Stadi.

Käckolwas.

Herta Jubmel Almen Azie / jocko ijerzet xhiada tuun Pardne JEsusen Christusen mijes parotam liek / mij räkölep tuun / wadte tuun Passe wuodign mijen waibs moi/ ätte sodn mijesi puollat tan riecht Christa kiereswot/ ia wariel mijem caiekaist taist jocko tan wuosta lewa-niennust ia ijelli mijem caiek wuosta-mannoisi/ mi tuun Pakon tied mijen paiel poted matta/ ätte mij mattep niens nust adneted mijem tuun armoin ia Passe pakoin quois ku/ ia nau paiel-kierzed kabbaitzel pahakasien ia wäreldein märe/ xhiada tuun Pardne/ etc.

Caieka Alisij Päiwe.

Collecta.

Quohet mijes caiek-wieres Jubmel/ ätte tuun Alisij Autemerck ia mangelt-muitto matta mijn paias-päh-ted ahte puorrepo wiesomen / naukoht mij adnep sijen muittolas / mattep ai nauht jakoin ia puorrin widnoin sijn mangelt-hulged/ xhiada tuun Ezelees Pardne JEsus Christus/ etc.

Epistel schiadla A. Johannes suun Almotus Kiries/ 7. Läckosi.

Tain päiwin/ wuoidnin modn Johannes ahte nubbe Engel/ paias-laitosteen Päiwaizen Kuorost/ sodn adni tan wiesoen Jubmelen merck/ ia zuorswoi tain stuorra kaianesiin tocko tait nelie Engelit / cuttin wadtetom leij wahago tackad Ednam

Ednami ia meeri / ia jätti : Ello taclat Ednami wahago / iſke meeri / iſke muorit / tan kucke ätte mij merckehap mijen Zubmelen tieudnarit ſijen calloifn. Ja modn cuullim tain mercketuij locko / Suette Nelic ia Nelicläge tuſen / cuti mercketom leiſn caick Iſraelin maanaij Ehtiſt :

Zan Jodan Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Ruben Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Saddin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Aſſarin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Nephthalin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Manaffen Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Simeonin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Lewin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Iſaſcharin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Zebulon Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Joſephin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan Benjamin Ehteſt cuohce nubbe läge tuſen mercketom.

Zan manga wuoidnim modn / ia kieſe / ahte ſtuora täcke cutti ij ahteken läckod mattam / caickaiſt Hednigiſt ia Ehtiſt / ia Almuſiſt / ia kiele läckoiſt / zioidzoi Stäli autefn ia Labas autefn / pihteſtom wielkes pihteſin / ia palmie ſijen kieſtiſn / zuorfwoin ſtuorra kaianeſin / ia jättin : Salugwot ſuidni cutti ziockaha ſtäli ald / mijen Zubmeli ia Labai. Ja caick

caick Englag zioidzoin pirra Stäli / ia tait wuoraſemuſte / ia tait Nelic Juttuſte / ia caſin ſijen arote all Stäli auti / käämerten Zubmel / ia jättin : Amen / Paijetus ia Egelus / ia wiſſeswot ia kiſteolus / Awo ia Fabmo / ia wiereswot / liekos mijen Zubmeli taſt ikääſt tocko ikään aika / Amen.

Ello todn tam pahan adne / etc.

Herre cutti ärrö ikääſt / etc.

Ewangelium ſchialda A. Mattheus Ewangelij. 5. Läckoſn.

In aiken / coſſe Ieſus wuoidni Almuſ / wazi ſodn ahte waare all / ia coſſe ſodn leiſi ziockanam / wazin ſuun Apetus / älmag ſuun quoifu. Tie rappafi ſodn Nialmes / äppetii ſijn / ia iätti. Salug lewa tag wuoiſnalaiſi waiwaiſeg / iuhce ſijen lie Almen Xiſt. Salug lewa tag miedamannes / iuhce ſij kälkä Ednam arbid. Salug lewa tag cuti päroſtuwa ia iuckaſtowa Riehtaſfärtugwote mangelt / iuhce ſijn kälkä piepmotud. Salug lewa tag armokäſe / iuhce ſijes kälkä ſchjadred armokäſwot. Salug lewa tag rainefe waimoſt / iuhce ſij kälkä Zubmelen wuoidned. Salug lewa tag Kaffe laiſe / iuhce tag kälkä Zubmelen Pardnen kähötud. Salug lewa tag cuti kiertin waiwe Riehtaſwote tied / iuhce ſijen lie Almen Xiſt. Salug

Salug lepet tij coſſe vlmuiſeg peiſin ia waiſwe
hon tijm / ia ruodun caick paha tijen wuoſta/
ſtiellaſteleen muun tied / awohet ia kerlutet tijm/
juhete tijen palka lie ſiuorres almeſn. Juhete
nauhte wiſchotin ſij Prophetit / cuti tijen autel
arrom leiſn.

Wuoſtes Räckolwas Päiwe.

Räckolwas.

Gvulla & Erra Jubmel tain wuollettij Räckolwas / ia
tain ſuddoit andagas wadte / cutti tuidni mainites
tábdeſte/átte todn ahten miſes wadetalik ſuddoit andagas
ia raffe/ & hiada tuun Ezelees Pardne JEsus Christus
mijen & Erra/ Amen.

Epistel ſchiadla A. Jacob Apotel/
5. Läckoſn.

Porre welies/ tábdeſtet kaſkanan ſuddoit quoime quois
meſes / ia ráckolet kaſkanan tijen autest átte tij warres
arrolit. Juhete ahte Niehtasfártug vlmuiſen ráckolwas
edna wáia coſſe ſodn ſaadnes lie. Elias leiſ ai ahte vlmuiſ
nauhoht mij/ia ſodn ráckoli ahte ráckolwas / átte ij kaſkan
raſiuted/ia ij ai raſiutam & dname all/ colme iágen ia cutte
manon. Ja ſodn ráckoli waſt/ia Alme wadti raaso/ia & d
nam quáddi ſuun ſiaddos. Puore welies ioffe cuttig tijen
kaſkan zaiſet erit ſaadneswoteſt/ia ioffe cuttig iárgal ſuun/
ſodn kálka tieted / átte tat cutti iárgal ahte ſuddolais ſuun
ſeidnon

ſeidnon zaiſedemeſt/ſodn ládneſt ahte ſieiu erit iabmemest/
ia zieck a caick pahaſtackoit.

Vitania. Arze mijen paiſen Almeſt/ etc.
Jubmel Almeſt Arze puorre/ etc.
O & Erra Jubmel armokas Arze/ etc.

Ewangeliſium ſchiadla A. Lucas Ewan
geſiſt. 11. Läckoſn.

In aiken / iátti JEsus Apetus/ álmais
quoiku: Cutti lie tijen kaſkaſn iocko adna
ahte wádnun/ia ſodn manna ſuun quoiku kaſka
ije páddon / ia iáttá: Puorre wádnun lueihete
muidni colme laiſe: Juhete muun wádnun lie
potam muun quoiku ſaarrolais/ ia modn tijm
adna maiteſt piſhed ſuun auti. Ja tat cutti
ſiſne lie/ waſiet ia iáttá: Ello muun waiſwe /
vxe lie tale ſtaggetom / ia muun maanag lie
muun quoime áddhemen/ ijm modn wáia zioid
zoid paiſa/ ia wadted tuidni tait. Modn iáttá
tam tijes/ toſſe ſodn ij paiſa: zioidzel / ia wadte
ſuidni tait/ tantied átte ſodn lie ſuun wádnun/tau
ka tan tied átte ſodn nauhte naggi ſuun zioidzol
ſodn paiſa/ ia wadta ſuidni nau edneſt káh ſodn
tarpaha. Nau iáttam modn ai tijes: Räcko
let/ia tijes kálka wadtud: Aiket / ia tijm kálka
kaudnad: Plackotet/ ia tijes kálka rappotud.
Juhete

Juhte tat iocko räckola/ sodn oidzo/ ia tat iocko
 äho/ sodn laudna/ ia tat iocko plackot/ suidni kal
 la rapporud. Cutti tijen kastasi lie tat Ähe/
 iosse suun Pardne räckola laipe suusi/ wadtafo
 sodn suidni tan autesi kiedke? Zella iosse sodn
 adno cuelle / wadtafo sodn suidni ahte kärm
 cuelle autesi? Zella iosse sodn adno mäne/wad
 tafo sodn suidni tan autesi Scorpion? Josse
 tij tale cuti paha lepet/ matterwet puorit wuob
 dasit wadted tijen maanait: Kähte ednasit es
 nap kalka tijen Almen Ähe wadted tan Passe
 wuoign/ tait cuti räckole suusi.

Nubbe Räckolwas Päiwe.

Räckolwas.

D HERRA Jubmel cuttin zialmij autesi/caicf waibmog
 tãrgiden/ ia caicfai ijetem/ tãbdo stelbit/ armote tuut
 caicfai paiel/ iocko sijen suddostes heitten/ ia sijen harwit
 puoretan/iuhte naukoht sij lewa lem caicfaiit suddoit wel
 kogas/nauht ij ahteke lifli armost äsetem/ Ähiada tuun
 Ezelees Pardne HESUS Christus mijen HERRA / iocko
 wieso ia raiet ahten tuidne / ia tan Passe wuoignen
 quoine ahtes Jubmelwotes / ikãst tocko ikãan aika /
 Amen.

Epistel schiadla Jeremias Prophet/

14. Läckosn.

A HERRA mijen maineg lie tan kalle puorise tieudnas
 ham:

ham: Walla wäcket tauk tuun Nabma tied: Jubee
 mijen farraswot lie stuorra / tain cuttin mij suddoit tuun
 wuosta tackam lem. Sodn lie Israclin tãrwo/ ia suun hä
 te-wäcke/mantied taipot todn ijeset naukoht todn ahte vnäs
 pes Ednamesn ärrolik/ia naukot ahte quosse/tat iocko ij enap
 kãh ahte ije äddha toobben sijne: Mantied lie todn naukoht
 ahte wieres iocko leikit/ ia naukoht ahte Kempe cutti ij ahteke
 wäcketed matta? Sodn lie tauka ahte HERRA mijen kastasi/
 ia mij nabmatowi tuun Nabmast/ ello heitte mijn.

Ewangeliium schiadla A. Lucas Ewan
 gelist/ 18. Läckosn.

In aiken/iãtti JESUS ai ahte muoto sijen
 Quoiku / tantied ätte älmãt kalka caicfen
 päddon räckoled / ia ij wiesed / ia iãtti: Ahte
 Tuobmar leis ahte siadisa / cutti ij pallam Jub
 melest ije stãbmoham ahteke vlmuihest. Eie leis
 tan sabma siadisi ahte Arbee / sodn poti suun
 quoiku ia iãtti: Wäcket muun erit muun Deb
 ko-wellest. Ja sodn ij coffeken sittam: Eie iãtti
 sodn ije hãneles/ Eckã modn ijm palla Jubme
 lest/ ije stãbmohom ahteke vlmuihest/ Tauf tan
 tied/ ätte tat Arbee muun nau sagga waitweho /
 weerti muun tackad suidni richt / iuhte sodn ij
 kalka tan manga poted ia zuorfwod muun pa
 tel. Eie iãtti HERRA: Quullat tale / maite tat
 33 vrieht

vriehdas tuobmar iätta / ižo kaska ai Zubmel
 hebniđ suun vľkos-waliom toko zuorřwon suun
 quofku Päitven ia ijen? Kalkako sodn tam kierz-
 ted? Modn iättam tiješ ätte sodn warg hebni
 řien autest. Taufacosse vľmuitzen Pardne
 pota/ kaudnako sodn iako Ednas
 me ald.

Finis Dominicalium &
 Festivalium.



Historia

Herran Jesusen Christu-
 sen mien Ladnestien Pindnest
 iabmemest / ia kruofci-pietetomest
 Paiaš • žioidzelemest ia almai-
 wuolgemest: Catekaiř Ewange-
 listi vľkos-käsetom.

1. Pet. 1.

Christus kierti mien autest / ia quodhi
 miješ ahte muittolas / ätte tij kalkawet
 mangelt • hulgedh suun luoddoit.



Erucketom Stockholmisa /
 Henrich Keyser ludni

Jägen 1648.